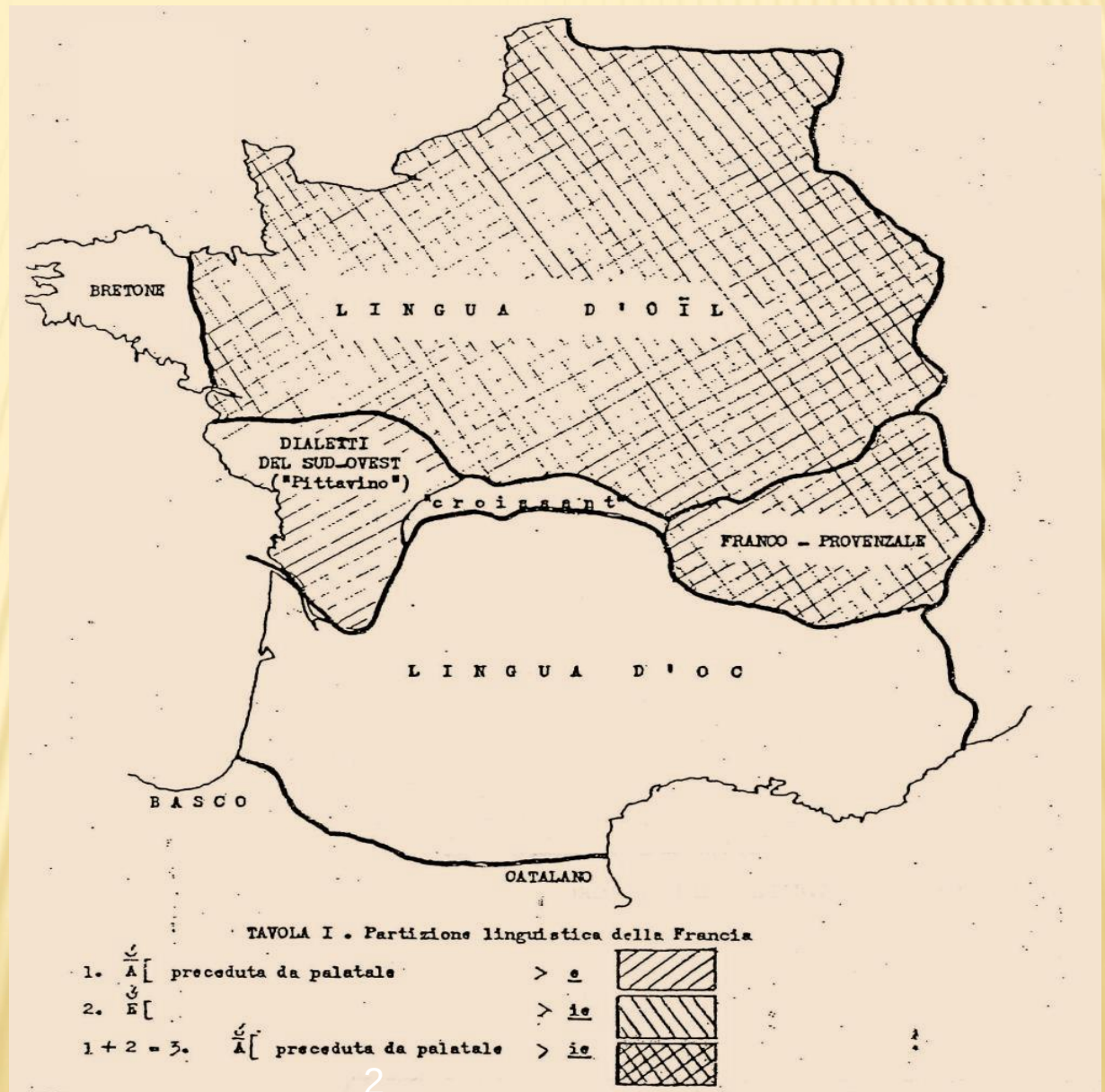
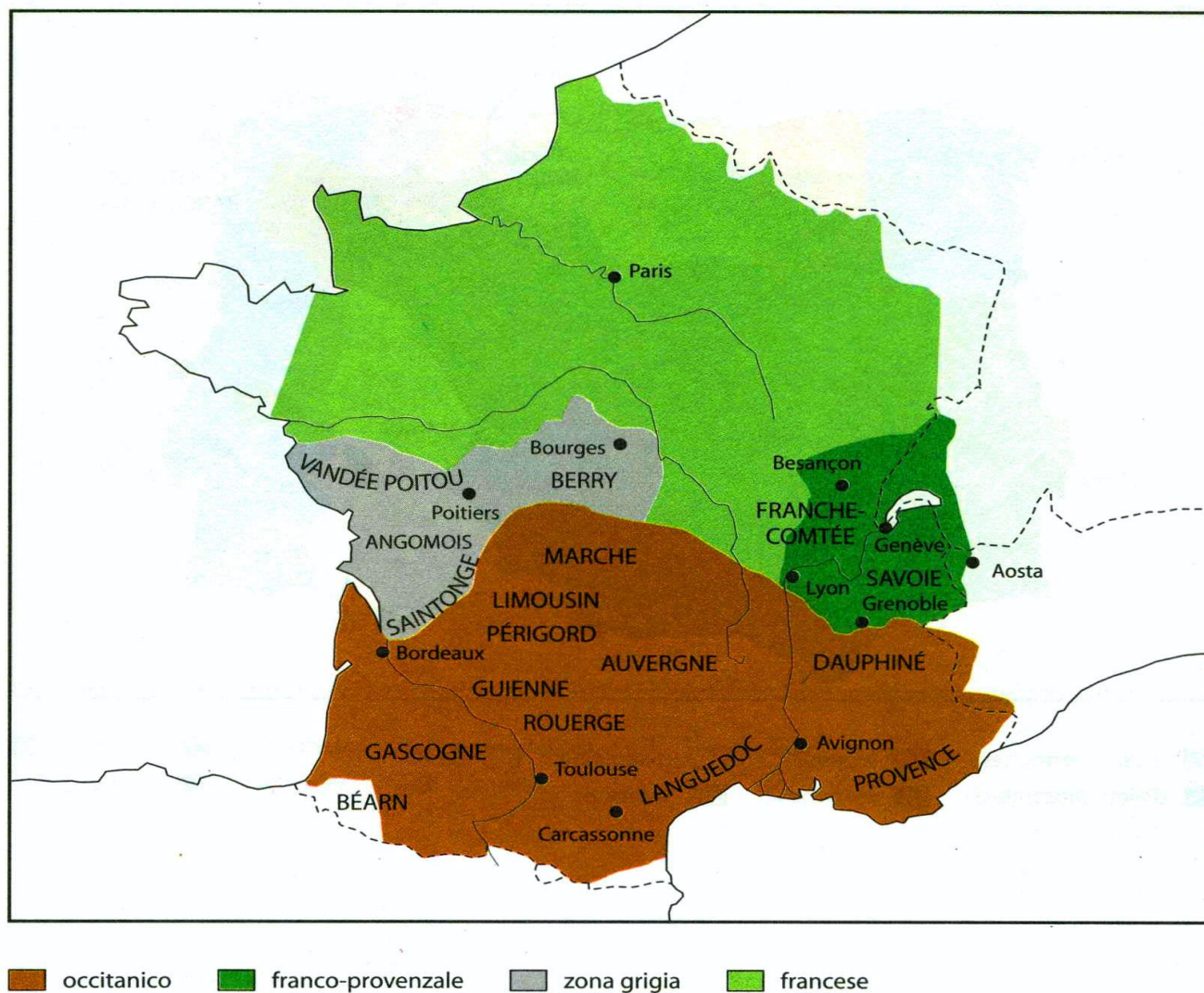

**FILOLOGIA
E LINGUISTICA ROMANZA
A.A. 2019-2020 (LM 37)
PROF. AGGREGATO BEATRICE FEDI**

**APPUNTI DI GRAMMATICA STORICA
DELL' ANTICO FRANCESE**

Partizione linguistica della Francia medievale



Francia dialettale attuale



LINGUA D'OÏL / LINGUA D'OC / LINGUA DEL SÌ

4

- ❑ **Oitano** (o francese antico):
HOC ILLUD EST > *oïl* > *oui*
- ❑ **Occitano** (o provenzale):
HOC EST > *oc*
- ❑ **Italiano**: SIC EST > *sì*

LINGUA D'OÏL: SUE ARTICOLAZIONI

5

- ✕ **Francese**: evoluzione del **franciano** (varietà dell'Île de France, regione attorno a Parigi)
- ✕ **Varietà dell'antico francese** (nel Medioevo hanno avuto anche un uso amministrativo e letterario):
 - + Piccardo
 - + Normanno (in Inghilterra: Anglonormanno)
 - + Vallone
 - + Champenois
 - + Borgognone

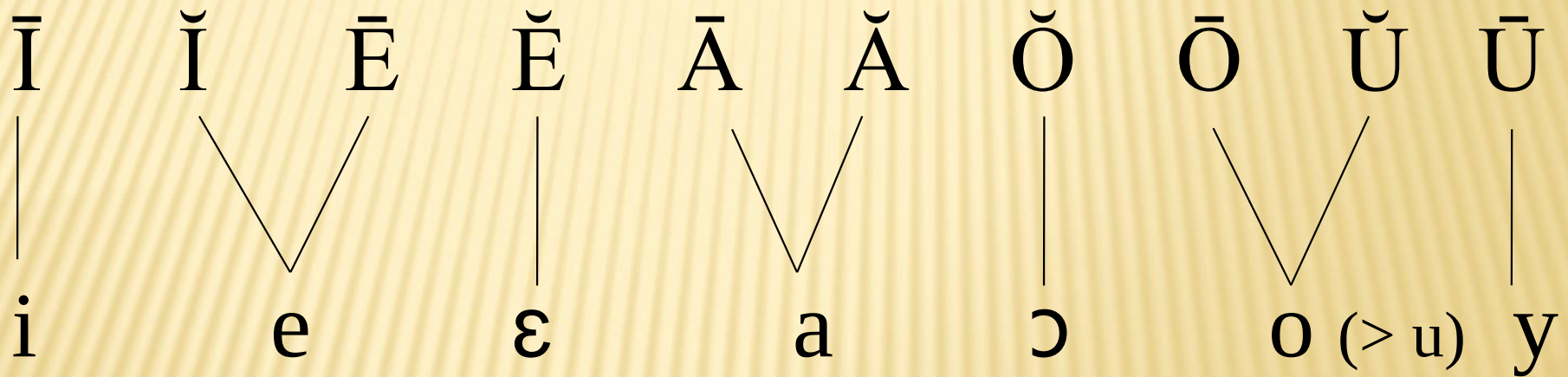
LINGUA D'OC: SUE ARTICOLAZIONI

6

- ✕ Oggi riconosciuta come **lingua regionale**, ma scarsa è la competenza linguistica dei parlanti.

- ✕ **Varietà dell'Occitano medievale:**
 - + Guascone
 - + Linguadociano
 - + Limosino-alverniate
 - + Provenzale
 - + Alpino-delfinate

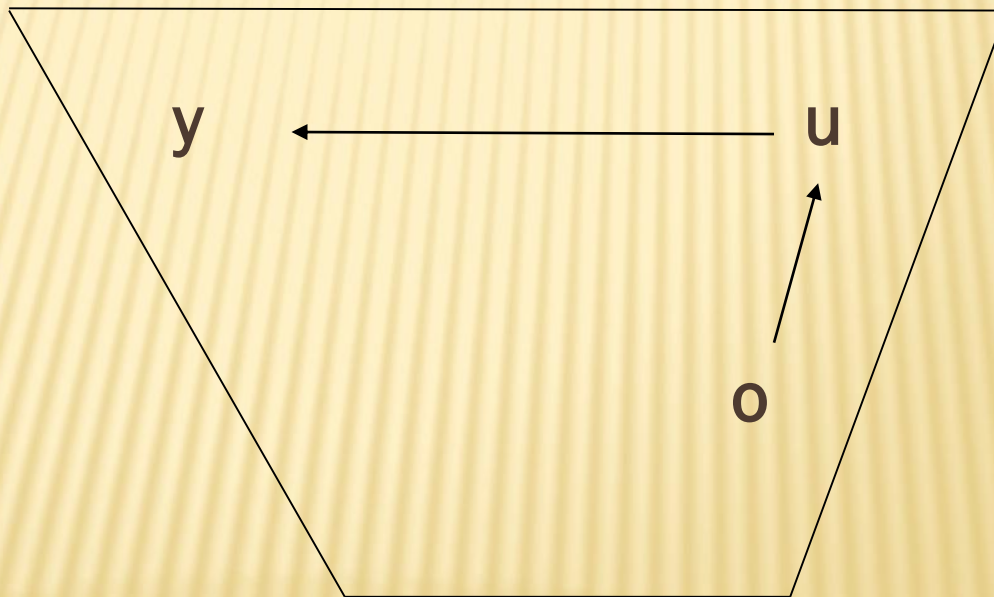
VOCALISMO TONICO



MUTAZIONE VOCALICA

+ [u] > [y] <u>

+ [o] > [u] <ou>



VOCALI TONICHE IN SILLABA CHIUSA

- ✗ A inalterata
- ✗ Ě [ɛ]
- ✗ Ĩ Ē [e], poi [ɛ] (iniz. solo se seguita da [l], [r])
es. ĨLLA > afr. *ele* [ɛ]
LĪTTERAM > fr. mod. *lettres* [ɛ]
- ✗ Ŏ [ɔ]
- ✗ Ũ Ō [o], poi (XII sec. ca.) [u] <ou>
es. *CŌRTEM > *cour*
- ✗ Ū [u], poi (VIII-IX sec. ca.) [y]
- ✗ Ī inalterata
- ✗ AU [ɔ]

VOCALI TONICHE IN SILLABA APERTA

- × A dittonga
- × Ě dittonga
- × ĭ ē dittongano
- × Ŏ dittonga
- × ŭ ō dittongano
- × ū [u], poi (VIII-IX sec.) [y] <u>
- × ī inalterata
- × AU [ɔ]/[o]/[u] (in base al contesto)

DITTONGAMENTO SPONTANEO

❖ Ě [> [jɛ]

PĚ-DEM > *pied*

❖ Ě/Ě [> [ej] > [ɔj], poi [wɛ] (ca. XII sec.)

PĚ-LUM > *peil* > *poil*

TĚ-LAM > *teile* > *toile*

NOTA: [ɔj] (da AU+J) si confonde con [oj] (da [o]+J)

❖ Ö[> uo > ue [uo, wɔ, wɛ], XII/XIII sec. [ö],
anche <oe, oeu>)

NÖ-VUM > a.fr. *nuof* > *nuef*

Ö-CULUM > [uoklu] > [uoʎo] >
[wɔʎ] > [wɛʎ] > [öʎ] (*æil*)

❖ Ů/Ō[> ou > eu [ou, eu], dal XIII sec. [öu] > [ö]

GŮ-LAM > a.fr. *goule* > *g(u)eule*

FLŌ-REM > a.fr. *flour* > *fleur*

EVOLUZIONE DI A TONICA IN SILLABA LIBERA

- ✗ A[> [ɛ] > [e] (XI-XII sec.) > [ɛ] / [e] (dal XVII sec.)
 - ✗ mss. <ae>, poi <e>
 - ✗ [ɛ] davanti a cons. pronunciata
 - ✗ [e] davanti a cons. muta

PA-TREM > *père* [ɛ]

CANTA-RE > *chanter* [e]

-
- ✗ cons. palatale + A[> [je] / [jɛ], poi:
 - + [ɛ] seguito da cons. pronunciata
 - + [e] / [je] davanti a cons. muta o in fine di parola

CA-PUT > *chief* > *chef* [ɛ]

CAMBI-ARE > * CHAMBJARE > *changer* [e]

PE(C)CA-TUM > *pechié* [je]

ALTRI DITTONGHI

- ✗ afr. au < a + l preconsonantica velarizzata (XII sec.)
cfr. *altre* > *autre*, lat. ALTER (poi pron. o)
- ✗ afr. ou [ɔu] poi (XII sec. ca.) [u]:
 - < o (da AU [ɔ]) + u finale: PAUCUM > *pou*
 - < o + u (da l velarizzata): *fols* > *fous*
- ✗ afr. ai < a + j di varia provenienza, [ai] > [ei], dal XII sec. ca. [ɛ] (con diversificazioni dialettali)
- ✗ NOTA: -U si conserva se forma dittongo con la vocale precedente: FÖLLEM > *fou*.

✗ afr. ui [yj]

- + < [o] (da Ō lat.) + j di varia provenienza
- + < [u] (da Ū lat.) + j di varia provenienza
- + < [o] (da Ō lat.) > [u] per metaforesi da-I
- + [yj] > [ɥi] (dal XIII sec.)

HŌDIE > *HOJ > *hui*,

*TŌCTI > *TOJT > *tuit*

✗ afr. ei anche da [e] + [j]

✗ afr. oi anche da [o] + [j]

VOCALI NASALIZZATE

- ✗ In afr. le vocali seguite da nasale nasalizzano sempre, ma:
 - + in modo meno evidente rispetto al fr. mod.
 - + si pronunciava anche la consonante dopo voc. nasalizzata
 - + la nasalizzazione ha prodotto un abbassamento delle vocali medie > [a]

- ✗ oggi se la nasale non appartiene alla stessa sillaba la vocale è tornata orale
 - + PO-MA > afr. *pome* [põme]
 - + *pome* > fr. mod. *pomme* [pomə]

❖ $\tilde{\alpha}$ da A, Ī, Ē, Ĕ + cons. nasale
(A + nas. + cons.)

ANNUM > *an*

CAMPUM > *champ*

FEMINAM > *femme*

LINGUAM > *langue*

❖ $\tilde{i}$ da Ī + cons. nasale

VINUM > *vin*

❖ ã da Ō, Ō, Ŭ, AU + cons. nasale

BONUM > *bon*

UMBRAM > *ombre*

POMA > *pome*

❖ ã da Ū + cons. nasale

LUNAM > *lune*

VOCALI TONICHE IN SILLABA LIBERA + N: PRECISAZIONI

- ✗ [an] > *ain* (può confondersi con *ein*, XII sec.)

MANUM > *main*

AMAT > *aime* (aimér < AMÁRE è analogico)

- ✗ [en] > *ein*

PLENUM > *plein*

PLENAM > *pleine* (fr. mod. > *plene*)

- ✗ [ɔn] > afr. -*uen*-: solo alcuni termini scomparsi:

COMES > *cuens*

HOMO > *huem*

BONUM > *buen*

DITTONGHI NASALI

- ✗ *ai (ei), ie, oi, ui* e *ue* seguiti da nasale (le pronuncie variano nel tempo):

PANEM > *pain*

PLĒNUM > *plein*

PŬNCTUM > *point*

CŌMES > *cuens*

JŪNIUM > *juin*

TRITTONGHI

- ✗ Vengono a crearsi quando dittonghi ascendenti sono seguiti da $u < l$ velarizzata (l complicata).

*VÖLET > *vueut*

DĚUS > *Dieus*

- ✗ Possono essere il risultato dell'incontro $[\epsilon] + [l]$ complicata

BĚLLUS > BĚLS > *beaus* (picc. *biaus*), dove
-a- è suono di transizione

ALTRI EFFETTI DELLA VELARIZZAZIONE

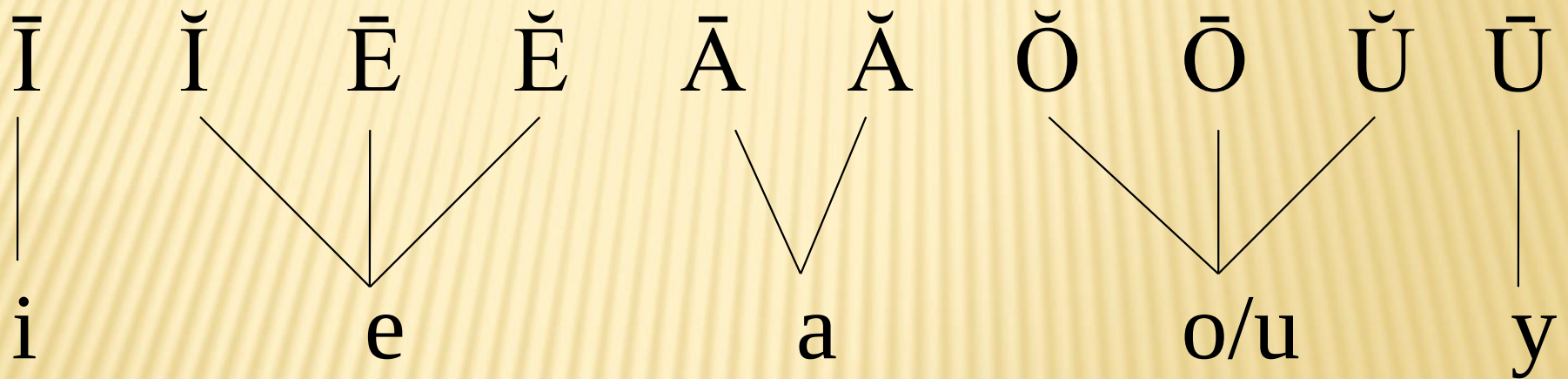
- ✕ Nei plurali a causa della velarizzazione si riscontrano forme particolari:
 - + CABALLUM > *cheval*
 - + CABALLOS > *chevaus*

NOTA: La grafia dei plurali *-aux* deriva dal segno di abbreviazione *-x* per *-us*: *chevax*, *Diex*. Questo segno viene confuso con *-x* finale pronunciata *-s* e dunque si torna a scrivere la *u*, rappresentata così due volte. Nei mss. medievali si incontrano anche grafie etimologiche del tipo *chevaux*, con *l* originaria rappresentata 3 volte (da *u*, da *l* e da *x*).

VOCALI ATONE

- ✗ Protoniche in sillaba iniziale: sono le più resistenti
- ✗ Finali: cadono tutte tranne **-A** che **si indebolisce in -e** (poi schwa / ‘-e muta’)
- ✗ La **-e** si è **conservata** anche **dopo** la **riduzione del nesso consonantico** (PATREM > *pedre* > *père*)
- ✗ Troviamo **-e** come **vocale epitetica** in appoggio al nesso cons: DUPLUM > *double*

VOCALI ATONE DI SILLABA INIZIALE



VOCALI PROTONICHE: PRECISAZIONI

- ✗ [a] si indebolisce in [e] > [ə] ed ev. dilegua:

ORNAMENTUM > *ornement*

CANTATOREM > *chanteur*

- ✗ Si può trovare protonica conservata

- + in sillaba originariamente chiusa

- + prima di suono palatale

TABER-NARIUM > *tavernier*

APPEL-LARE > *apeler*

CAMPIA-NIONEM > *champignon*

FONEMI CONSONANTICI

Occlusive

labiali

p b

dentali

t d

velari

k g

Affricate

dentali

ts dz

palatali

tʃ dʒ

Fricative

labiodentali

f v

alveolari

s z

Nasali

dentali

n

labiali

m

palatali

ɲ

Laterali

dentali

l

palatali

ʎ

Vibranti

dentali

r

Approssimanti

palatali

j

labiali

w ɥ (cfr. *nuit*)

CONSONANTI INIZIALI

- ✗ [k] e [g] palatalizzano davanti ad [a] e alle vocali anteriori

CERVUM > *cerf*

[tʃ] > [ts] > [s]

CIVITĀTEM > *citet*

[tʃ] > [ts] > [s]

CANTUM > *chant*

[tʃ] > [ʃ]

GENTEM > *gent*

[dʒ] > [ʒ]

GAUDIA > *joie*

[dʒ] > [ʒ]

✗ J e DJ si comportano come [g]: [dʒ]

DIURNUM > *jorn*

JOCUM > *jeu*

✗ le labiovelari perdono l'elemento labiale

✗ W latina > [v] iniziale di parola:

VINUM > *vin*

- ✗ W latina in interno di parola dopo cons. velarizza:

MALVAM > *mauve*

- ✗ In pos. protonica o postonica cade la sillaba dove si trovava W latina:

*MANSUETINUM > *MASTINU > *mâtin*

PŪLVEREM > *POLRE > *POLDRE > *poudre*

- ✗ W germanico si confonde con V latina della stessa origine (vengono interpretate come labiovelari):

WERRA > *guerre* (con [g^w] > [g])

WAD > VADUM > *qué* con [w] che si interpreta come [g^w] > [g]

- ✗ H iniziale germanica si conserva (impedisce la *liaison*: *les / haricots*)

CONSONANTI IMPLOSIVE

- ✗ -CT-, -GT-, -GD- > [jt], [jd] (attraverso fase di spirantizzazione delle occlusive [k] > [χ] e [g] > [ɣ])

FACTUM > *FACTU [ˈfaχtu] > *fait*

FRĪGIDAM > *FREGDA [ˈfreɣda] > *froide*

- ✗ -CL-, -C'L-, -GL-, -G'L- > [ʎ]

AURĪCULAM > *oreille*

VĪGILARE > *veiller*

✗ -GN-, -NG + e/i toniche > [ɲ]

DIGNARE > *deigner*

PLANGENTEM > *plaignant*

NOTA: dopo vocale atona seguite da fonema palatale si sviluppa jod (quadro assai variegato).

✗ -GN + cons., -NG + e/i atone > -in-

PLANGERE > *plaindre*

RICORDA: dopo A tonica seguita da fonema nasale si sviluppa jod. (cfr. MANUM > *main*)

✗ -MN, -NG + J > -ng- [ndʒ]

SOMNIARE > *songer*

SPONGIA > *esponge*

✗ -SC + e/i toniche, -X-, -SS + J, -ST + J > -iss-

CRESCENTEM > *croissant*

COXAM > *cuisse* (chiusura del dittongo)

ANGUSTIAM > *angoisse*

CONSONANTI + JOD

✗ Palatalizzano con esiti diversi:

SAPIAT > *sache*

[ʃ] > [ʃ]

RABIAM > *rage*

[dʒ] > [ʒ]

FACIAM > *face*

[ts] > [s]

CANTIONEM > *chanson*

[ts] > [s]

VINEAM > *vigne*

[ɲ]

FOLIAM > *fueille*

[ʎ]

VINDEMIA > *vendange*

[dʒ] > [ʒ]

- ✗ Palatalizzano in modo incompleto, sviluppando un suono di passaggio (anticipazione di JOD) che forma dittongo con la vocale precedente:

RATIONEM > *raison* con [z]

VARIUM > *vair*

BASIARE > *baisier* con [z]

BASSIARE > *baissier* con [s]

✗ DJ, GJ intervocalici; GE/GI > [j]

GAUDIA > *joie*

IN+ODIIUM > *ennui* (chiusura del dittongo [oj])

EX+AGIIU > *essai*

RĚGEM > *roi*

REGINAM > *reïne*

GRUPPI CONSONANTICI CON R

- ✗ Occlusiva + R in posizione intervocalica (lenizione):
 - + CAPRAM > *chievre* > fr. mod. *chèvre*
 - + IB(E)RARE > *livrer*
 - + PATREM > *pedre* > *pere*
 - + DESID(E)RARE > *desirer*

- ✗ Ma: CR, C'R, GR, G'R > ir:
 - + SACRAMENTUM > *sairement*
 - + *TRAGERE > *traire*

ALTRI GRUPPI CONSONANTICI

- ✗ Gruppi con L in posizione iniziale: conservati
- ✗ Gruppi con L in posizione intervocalica: esiti diversi
 - + [kl] [gl] > [ʎ] <il>, <ill>
 - *SOLĬCULUM > *soleil* (cfr. it. *solecchio*)
 - VIGILARE > *veiller*
 - + [bl] [pl]:
 - TABULAM > *table*
 - DUPLUM > *double*
 - + [dl] [tl]:
 - SPATULAM > *ESPADLA > *ESPALLA > *épaule*
 - ROTULARE > *RODLARE > *ROLLARE > *rouler*

LENIZIONE

✕ Caratterizzata da **scempiamento, spirantizzazione e diletuo** delle occlusive

- + labiali: RIPAM > *RIBA > *rive*
- + dentali: VITAM > *VIDA > *vidha* > *vida* > *vie*
- + labiodentali: MALIFATIUM > *malvais* > *mauvais*
- + velari: SECURUM > *SEGURU > *seuur > *seur* > *sur*
- + palatali: PACARE > PAGARE > *paiier*, RUGAM > *rue*
PLACERE > *plaisir*, REGINAM > *reïne*

VELARIZZAZIONE DI L

- ✗ [l] preconsonantica velarizza in [u]:
ALBAM > *aube*
- ✗ [l] + [s] finale velarizza in [u]:
ĪLLOS > *els* > *eus*
- ✗ [l] dopo [i] ed [y] scompare nella pronuncia:
FILIUS > *fihs*
- ✗ [ɛ] + [l] complicata dà <eau/iau>:
BĒLLUS > *beau* (picc. *biau*)

SVILUPPO CONSONANTI DI TRANSIZIONE

Epentesi di consonante omorganica:

- ✕ TENERUM > *tendre*
- ✕ ESSERE > *estre* > fr. mod. *être*
- ✕ REMEMORARE > *remembrer*
- ✕ MOLERE > *moldre* > *moudre*
- ✕ SIMILARE > *sembrer*

CONSONANTI FINALI LATINE

- ✗ -M > -N si mantiene solo nei monosillabi : REM > *rien*
- ✗ -N si mantiene solo nei monosillabi: IN > *en*
- ✗ -C [k] diletua già nel latino imperiale: SIC > *si* (avv.)
- ✗ -D diletua già nel latino imperiale: APUD > *o*
- ✗ -L, -R si conservano in afr. (-R non pronunciata già dopo il XIII sec., -L conserv. oppure > [u], cfr. *cheval/chevau*)
- ✗ -T diletua precocemente nella pronuncia dopo vocale, si mantiene fino al XIII sec. dopo consonante
- ✗ -S si conserva anche nella pronuncia fino al XIII sec.

CONSONANTI FINALI ROMANZE

- ✗ Se sonore diventano sorde (nella pronuncia) o dileguano:
 - ✗ PLUMBUM > *plomb*
 - ✗ CAMPUM > *champ*
 - ✗ CERVUM > *cerf*
 - ✗ GRANDEM > *grant*
 - ✗ AMICUM > *ami*
 - ✗ LONGUM > *long*
- ✗ -T'S, -D'S (e -CE, -CI), [n][ɲ][ʎ]+S: z/s [ts] > [s]
 - ✗ NATOS > *nez*
 - ✗ NUDOS > *nuz*
 - ✗ VICEM > *feiz*
 - ✗ ANNOS > *anz*
 - ✗ PUGNUS > *poinz*
 - ✗ MELIUS > *miels*

CASI PARTICOLARI

- ✗ Latinismi:

NATURAM > *nature* (A conservata)

- ✗ Esiti semicolti:

TRISTĪTIAM > *tristece* (NON DITTONGA)

- ✗ Assimilazioni / Dissimilazioni

CIRCARE > *cerchier*

PEREGRINUM > PE(L)LEGRINUM > *pelerin*

- ✗ Scambi di prefisso e suffisso / metatesi / incroci / agglutinazioni

AUSCULTARE > *escouter*, ILLAM HEDERAM > *lierre*,

ANHELARE > *halener*, CRASSUM x GROSSUM > *gras*⁴⁸

SOSTANTIVI LATINI

- ✗ parisillabi: che hanno uguale numero di sillabe al nom. e al gen.
- ✗ imparisillabi: che hanno una sillaba in più al gen. rispetto al nom.
 - + **ad accento costante**: non spostano l'accento durante la flessione
 - + **ad accento variabile**: spostano l'accento durante la flessione (es. ORATOR, ORATORIS)

DECLINAZIONE BICASUALE: MASCHILI

I-II CLASSE (II decl. e parisillabi III decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø / -s	Ø / -s (raro)
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

✗ lat. *pater*, ***patr***-is

PATER > *pere(s)*

PATREM > *pere*

*PATRI > *pere(s)*

PATRES > *peres*

III CLASSE (imparisillabi III decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø	Ø
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

✗ lat. *baro*, ***baron***-is (ad accento variabile)

BARO > *ber*

*BARŌNI > *baron*

BARŌNEM > *baron*

BARŌNES > *barons*

Modifiche del radicale dovute ad -s:

CABALLUS > *chevaus*

CABALLUM > *cheval*

CABALLI > *cheval*

CABALLOS > *chevaus*

FILIUS > *fiz (fils)*

FILIUM > *fil*

FILII > *fil*

FILIOS > *fiz (fils)*

DECLINAZIONE BICASUALE: FEMMINILI

I CLASSE (I decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

AMICA > *amie*

AMICAS > *amies*

AMICAM > *amie*

AMICAS > *amies*

II CLASSE (III decl. parisillabi e impar. ad accento costante)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø / -s	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

✗ lat. cl. *amor*, ***amor***-is (lat. volg. **amoris*, *amoris*)

*AMŌRIS > *amors*

AMŌRES > *amors*

AMŌREM > *amor*

AMŌRES > *amors*

III CLASSE (III decl. imparisillabi ad accento mobile)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	?	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

✗ lat. *soror*, ***soror***-is

SŎROR > *suer*

SORŌREM > *seror*

SORŌRES > *serors*

SORŌRES > *serors*

AGGETTIVI

- Seguono le sorti dei sostantivi maschili e femminili.
- Da notare la presenza della -s al caso **retto plurale femminile** per i derivati della III declinazione.
-

COMPARATIVO E SUPERLATIVO

- ✗ Il comparativo si forma con
 - + PLUS + grado positivo
 - + MELIUS (> *mielz*) + grado positivo
- ✗ Vitali forme di **comparativo organico**:
 - + lat. *grand-is*

S.

GRANDIOR > *graindre*

GRANDIOREM > *graigno(u)r*

P.

*GRANDIORI > *graigno(u)r*

GRANDIORES > *graigno(u)rs*

-
- ✗ Il superlativo si forma con
 - +TRANS > *tres* + grado positivo
 - +MULTUM > *mout* + grado positivo
 - ✗ Forme di superlativo in *-isme* sono latinismi

ARTICOLO DETERMINATIVO

Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
M.			F.	
ILLE	ILLI		ILLA	ILLAS
ILLUM	ILLOS		ILLAM	ILLAS
<i>li</i>	<i>li</i>		<i>la</i>	<i>les</i>
<i>le</i>	<i>les</i>			

ARTICOLO INDETERMINATIVO

Sing.	Plur.
M.	
UNUS	*UNI
UNUM	UNOS

<i>uns</i>	<i>un</i>
<i>un</i>	<i>uns</i>

Sing.	Plur.
F.	
UNA	*UNAS
UNAM	UNAS

<i>una</i>	<i>unes</i>
------------	-------------

NUMERALI DECLINABILI

M.

dui, doi

dous, deus

F.

does, deus

M.

trei, troi

treis, trois

F.

treis, trois

PRONOMI PERSONALI

SINGOLARE

Forme toniche

- n. ILLE > *il*, ILLAM > *ele*, *el*
d. *ILLUI > *lui*, *li*
a. “ “

Forme atone

il, *ele*, *el*

li

ILLUM > *le*

ILLAM > *la*

PLURALE

Forme toniche

- n. *ILLI > *il*, ILLAS > *eles*
- d. ILLORUM > *lo(u)r*
- a. ILLOS > *eus*, ILLAS > *eles*

Forme atone

il, eles
lo(u)r
les

POSSESSIVI

- ✗ Forme toniche
 - + maschili (< MEUM, TUUM, SUUM)
 - + femminili (< MEA, TUA, SUA)
- ✗ Forme atone
 - + maschili (< MUS, TUS, SUS)
 - + femminili (< MA, TA, SA)
- ✗ I e II pers. plur.
 - + proseguono lat. NOSTER/VOSTER
- ✗ III pers. plur.
 - + da ILLORUM

DIMOSTRATIVI

- ✗ Conservazione di antiche forme semplici:
ISTE > *est* (questo)
ISTA > *este* (questa)
MET+IPSE+-I(SSI)MUS > *meïsmes* (medesimo)
- ✗ Nuove forme perifrastiche con ECCE + ILLE /
ISTE, eventualmente rafforzate da HĪC (avv.):
cist/cest, icist/icest, cil/cel, icil/icel

RELATIVI

- ✖ Per il singolare proseguono le forme latine QUI, CUI, QUEM, o art. det. + QUALIS; il neutro proviene dall'interrogativo QUID
- ✖ Al plurale procedono da art. det. + QUALIS

M.+F SING.

n. *qui, li quels, la quele*

d. *cui, le quel, la quele*

a. *que, le quel, la quele*

M.+F PLUR.

li quel, les queles

les quels, les queles

les quels, les queles

N.

ton. *quei/-oi*

aton. *que*

SISTEMA VERBALE

✗ Evoluzione infinito presente latino:

I: -er / -ier da -ARE

II: -eir > -oir da -ĒRE

III: -re da -ĔRE *RĒND(Ĕ)RE > rend-**re**

IV: -ir da -IRE (anche con ampliamento incoativo in -isc-)

INDICATIVO

Presente

I coniugazione

(canto, -as, -at...)

chant(e)

chantes

chante(t)

chant-ons

chant-ez

chant-ent

le altre coniug.

(parto, -is, it...)

part

parz

part

IMPERFETTO: FRANCESE CENTRALE

✗ Da -(I)EBAM > *-eam* (des. II-III con. lat.): tipo *eie*
> *oie*

chantéie /-óie

chantéies /-óies

chantéie /-óie(t)

chantiíens (-iíons)

chantièez (-íez)

chantéient /-óient

NOTA: -oie >- ois sec. XVI, poi -ais sec. XVIII

IMPERFETTO: REGIONI OCCID. E ANGLONORMANNO

✘ Da -EBAM (I con.+altri) e -IBAM (inf. -ir)

I con.

chant-éve/-iéve

chant-éves/-iéves

chant-èvet/-iévet

chant-íens

chant-íez

chant-évent/-iévent

Inf. -IR

dormíve

dormíves

dormívet

dormiíens

dormiíez

dormiívent

Altri

avéie >-óie

avéies >-óies

avéi(e)t >-ói(e)t

aviíens

aviíez

avéient >-óient

IMPERFETTO: REGIONI ORIENTALI

✗ Da -ABAM > -*awam* > -*auam* (des. I coniug. lat.) e da -EBAM (le altre)

I con.

chant-ó(u)e

chant-ó(u)es

chant-ó(u)t

chant-iíens

chant-iíez

chant-ó(u)ent

Le altre

dorméie

dorméies

dorméie

dormiíens

dormiíez

dorméient

OSSERVAZIONI FONETICHE:

- ✗ -ABAM > -*awa* > -*qua* > *aòwe* > *ò(u)e*
([αw] evolve in *aò* > *ò*)
- ✗ -EBAM > *eie* > *oie*
- ✗ -EBAM > *eve* (*ieve* se inf. in -*ier*)
- ✗ -IBAM > *ive*
- ✗ I e II pers. plur.: presenza di -*i*-: variante combinatoria di -*ei*-, ridotto in posizione atona; le desinenze comuni -*iens*, -*iez* procedono da -*EAMUS, -*EATIS.
- ✗ -*iens* è sostituito lentamente da -*ions* a partire dal XII sec.

IMPERFETTO DI ESTRE (< ESSERE)

→ ESSERE > ESTRE > *être* (**epentesi consonante omorganica**, caduta -s preconsonantica)

- ✗ Tipo etimologico (ERAM, ERAS, ERAT...):
iere, ieres, ieret (iert), eriens, eriez, ierent
- ✗ Tipo analogico da STABAM, STABAS, STABAT... o altra origine (non si trovano altre forme dialettali)? Ipotesi di derivazione da *est*+desinenze dell'impf.
estoie, estoies, estoit, estièens, estièez, estoient

FUTURO ROMANZO

- ✗ Da INFINTO + HABEO, -ES, -ET, -EMUS, -ETIS, -ENT.
- ✗ Nella forma grammaticalizzata le desinenze si evolvono:
 - + *abjo > *ajo > ai
 - + *aβes > *aes > -as (non si spiega la mancata evoluzione di Á[)
 - + *aβet > *aet > -at (non si spiega la mancata evoluzione di Á[)
 - + -ons: des. analogica
 - + -eiz (-ETIS) etimologico soppiantato da -ez (v. pres. ind.)
 - + *aβunt > *aunt > ont: des. analogica

IL FUTURO DI ESTRE

- ✗ Da INFINTO + HABEO grammaticalizzato
 - + *ESSERE + *ajo > ai: *serai, seras, serat* etc..

- ✗ ETIMOLOGICO (dal fut. semplice latino):

<i>lat.</i>	<i>afr. tonico</i>	<i>afr. atono</i>
ERO	ier	er
ERIS	iers	ers
ERIT	iert	ert
ERIMUS	iermes	ermes
ERITIS	*iertes	*ertes
ERINT	ierent	erent

IL CONDIZIONALE

- ✖ Da INFINTO + HABEBAM grammaticalizzato
- ✖ Le desinenze si evolvono (cfr. impf. indicativo):
 - + *avéa > *éa > eie > oie
 - + *avéas > *éas > eies > oies
 - + *avéat > *éat > eiet > oiet
 - + I e II plur. des. analogiche: -íens, -íiez, (v. impf.), oppure -íons, -íez
 - + *avéant > *éant > eient > oient

ESEMPIO: *CHANTAR*

FUTURO

chanter-ai

chanter-as

chanter-at

chanter-ons

chanter-eiz (> -oiz) / -ez

chanter-ont

COND. PRESENTE

chanter-éie > -óie

chanter-éies > -óies

chanter-éiet > -óiet

chanter-ièens / -íons

chanter-iíez / -íez

chanter-éient > -óient

PERFETTI DEBOLI O ARIZOTONICI

I: **chant-ái** (- ÁVI), -ás, -á(t), -ámes, -ástes, -èrent

II: **val-úi** (-ÚI), -ús, -út, -úmes, -ústes, -úrent

IIIa: **part-í** (-IVI), -ís, -í(t), -ímes, -ístes, -írent

IIIb: **perd-í** (-DĚDI > -DIÉI poi -Í nella I p. sing. e plur. e II pers. plur. per analogia con il tipo IIIa), -ís, -iét, -ímes, -ístes, iérent

OSSERVAZIONI FONETICHE

- ✗ Spostamento d'accento II p. sing. e III p. plur.:
 - ✗ AMAVISTI > AMAVĪSTI
 - ✗ AMAVERUNT > AMAVĒRUNT
- ✗ Tipo -AVI/ -IVI:
 - + -avi > *awi > ai
 - + -ivi > *iwi > ĭi (í)
- ✗ Tipo -DEDI: rappresenta l'estensione del pf. dei composti di *do, das, dēdi, datum, dare* (es: *perdidi*) rifatto analogicamente sul pf. forte (*perdēdi > perdĕdi > *perdiei > perdī*).
- ✗ Tipo -UI: per ragioni non chiare l'accento nel LV si sposta sulla U, sotto l'influsso di FUI o forse per analogia con la altre forme deboli in -ÁI, ÉI, ÍI.

PERFETTI FORTI (O RIZOTONICI) IN -I

A)

mis (< MISI)

mesís

mist

mesímes

mesístes

mísdrent

B)

vi (< VIDI)

veís

vit

veísmes

veístes

vírent

PERFETTI FORTI IN -I: TEMI IN NASALE/LIQUIDA

A')

plains < PLANXI

plainsís

plainst

plainsìmes

plainsístes

plainstrent

B')

vin < VENI

vinís

vint

venímes

venístes

víndrent

PERFETTI FORTI IN -U

- ✗ Tipo *savoir* (SAPUI): con alternanza o/eü
- ✗ Tipo *devoir* (DEBUI): con alternanza u/eü

soi

soús / seús

sot

soúmes / seúmes

soústes / seústes

sórent

dui

deús

dut

deúmes

deústes

dúrent

OSSERVAZIONI FONETICHE:

- ✗ Spostamento d'accento II p. sing., III p. plur. (v. sopra) e I plur. (*vidĩmus* > *vidĩmus*)
- ✗ Perfetti forti in -I:
 - ✗ I p. sing: PROB. chiusura metafonetica di [e] in [i] per -*Ī* (estesa per analogia con le altre persone)
- ✗ Perfetti forti in -U:
 - ✗ [aw] > [ow] > [o]; [iw] > [uw] > [u]: HABUI > *oi*, DEBUI > *dui*

AUSILIARI

✗ PRESENTE INDICATIVO

sui / soi

(i)es

est

som(e)s / es+mes

(i)estes

sont

ai

as

a(t) / ad

avons / -omes /-om

avez

ont

✕ PERFETTO INDICATIVO

fui (< FUI)

ói (**owui* < **awui* < HABUI)

fus

óús / eús

fut

óu(t) / ot

fumes

oúmes / eúmes

fustes

oústes / eústes

furent

ó(u)rent

IMPERFETTO CONGIUNTIVO

- ✗ Verbi con passato debole in -a (*aimer*)
 - + *amasse, amasses, amast, amissons, amisséiz*
(>óiz/éz/iéz), *amassent*
- ✗ Verbi con passato debole in -i (*partir*)
 - + *partisse, partisses, partist, partissons, partisséiz*
(>óiz/éz/iéz), *partissent*
- ✗ Verbi con passato debole in -u (*paroir*)
 - + *parusse, parusses, parust, parussons, parusséiz*
(>óiz/éz/iéz), *parussent*

- ✖ Verbi con passato forte in -i (*veoir*)
 - + *veïsse, veïsses, veïst, veïssons, veïsséiz* (>óiz/éz/iéz), *veïssent*
- ✖ Verbi con passato forte in -s (*dire*)
 - + *desísse, desísses, desíst, desissons, desisséiz* (>óiz/éz/iéz), *desíssent*
- ✖ Verbi con passato forte in -u (*avoir, devoir*)
 - + Tipo *oüsse* (> *eusse*), -s, -st, -ons, -éiz (> óiz/éz/iéz), -nt
 - + Tipo *deüsse*, -s, -st, -ons, -éiz (> óiz/éz/iéz), -nt

PARTICIPIO PRESENTE - GERUNDIO

- ✗ Formalmente non differenziati
 - ✗ Il sistema latino viene ridotto
 - + -antem
 - + -entem
 - + -ientem

} -ante > -*ant*

 - + -ando
 - + -endo
 - + -iando
- } -ando > -*ant*

NOTA: Il participio presente si declina come un aggettivo.

PARTICIPIO PASSATO

✗ Tipo debole

- + In -e, -ie (lat. -ATUS, -A, -UM)
- + In -i (lat. -ĪTUS, -A, -UM)
- + In -u (lat. tardo -ŪTUS, -A, -UM)
- + In -eit > -oit (lat. -ĬCTUS/-ĚCTUS, -A, -UM)

✗ Tipo forte

- + In -s (da base terminante per -SUS)
- + In -z [ts] (da base terminante per -TUS)

NOTA: Il participio passato si declina come un aggettivo.